

Nell'articolo 63, lettera b), della legge regionale 21 ottobre 1963, n. 29, le parole: «... tre quinti...», sono sostituite con le parole: «... quattro quinti...».

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 5 novembre 1968

Il Presidente della Giunta regionale
GRIGOLLI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
SCHIAVO

LEGGE REGIONALE 5 novembre 1968, n. 35

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'esercizio finanziario 1968 (Quarto provvedimento).

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Nello stato di previsione dell'entrata della Regione per l'esercizio finanziario 1968 sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella A.

Art. 2

Nello stato di previsione della spesa della Regione per l'esercizio finanziario 1968 sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella B.

Art. 3

Nell'allegato n. 1 approvato con l'art. 5 delle disposizioni relative al bilancio della Regione per l'esercizio finanziario 1968 sono introdotte le seguenti variazioni:

a) *in diminuzione:*

Enti locali

Cap. n. 1495

L. 30.000.000

Im Art. 63 Buchst. b) des Regionalgesetzes vom 21. Oktober 1963, Nr. 29 werden die Worte: «... drei Fünftel...» durch die Worte: «... vier Fünftel...» ersetzt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 5. November 1968

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
SCHIAVO

REGIONALGESETZ vom 5. November 1968, Nr. 35

Abänderungen zum Haushaltsvoranschlag der Region für das Finanzjahr 1968 (Vierte Maßnahme).

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Im Voranschlag des Einnahmen der Region für das Finanzjahr 1968 werden die Änderungen nach der beiliegenden Tabelle A eingeführt.

Art. 2

Im Voranschlag des Ausgaben der Region für das Finanzjahr 1968 werden die Änderungen nach der beiliegenden Tabelle B eingeführt.

Art. 3

In der mit Art. 5 der Bestimmungen betreffend den Haushalt der Region für das Finanzjahr 1968 genehmigten Beilage 1 werden die nachstehenden Änderungen eingeführt:

a) *in Verminderung:*

Örtliche Körperschaften

Kap. 1495

L. 30.000.000

Previdenza sociale e sanità

Cap. n. 1921 L. 25.000.000

b) *in aumento:***Agricoltura e commercio**

Cap. n. 700 L. 10.000.000

Cap. n. 760 » 6.000.000

Turismo, caccia e pesca

Cap. n. 1170 L. 11.000.000

Enti locali

Cap. n. 1500 L. 25.500.000

Previdenza sociale e sanità

Cap. n. 1922 L. 12.000.000

Art. 4

Nell'allegato n. 2 approvato con l'art. 6 delle disposizioni relative al bilancio della Regione per l'esercizio finanziario 1968 sono introdotte le seguenti variazioni in aumento:

	Provincia di Trento		Provincia di Bolzano	
	Limite d'impegno	Stanziamiento	Limite d'impegno	Stanziamiento
	Lire	Lire	Lire	Lire
Agricoltura e commercio				
Cap. n. 2810	5.000.000	5.000.000	5.000.000	5.000.000
Previdenza sociale e sanità				
Cap. n. 1922	—	7.800.000	—	4.200.000

Art. 5

La facoltà di assumere impegni a carico dei capitoli di spesa n. 2167, 2200, 2250, 2552, 3050, 3051, 3060, 3350 e 4255 dell'esercizio finanziario 1968 è subordinata all'accertamento sui corrispondenti capitoli dell'entrata, di una somma non inferiore all'ammontare degli impegni da assumere.

Art. 6

Nel bilancio di previsione della Cassa regionale antincendi per l'anno finanziario 1968 e negli allegati n. 1 e 2 al bilancio stesso sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella C.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 5 novembre 1968

Il Presidente della Giunta regionale
GRIGOLLI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
SCHIAVO

Sozialfürsorge und Gesundheitswesen

Kap. 1921 L. 25.000.000

b) *in Erhöhung:***Landwirtschaft und Handel**

Kap. 700 L. 10.000.000

Kap. 760 L. 6.000.000

Fremdenverkehr, Jagd und Fischerei

Kap. 1170 L. 11.000.000

Örtliche Körperschaften

Kap. 1500 L. 25.500.000

Sozialfürsorge und Gesundheitswesen

Kap. 1922 L. 12.000.000

Art. 4

In der mit Art. 6 der Bestimmungen betreffend den Haushalt der Region für das Finanzjahr 1968 genehmigten Beilage 2 werden die nachstehenden Änderungen in Erhöhung eingeführt:

	Provinz Trient		Provinz Bozen	
	Ausgaben-grenze	Ansatz	Ausgaben-grenze	Ansatz
	Lire	Lire	Lire	Lire
Landwirtschaft und Handel				
Kap. 2810	5.000.000	5.000.000	5.000.000	5.000.000
Sozialfürsorge und Gesundheitswesen				
Kap. 1922	—	7.800.000	—	4.200.000

Art. 5

Die Befugnis zur Übernahme von Verpflichtungen zu Lasten der Ausgabenkapitel 2167, 2200, 2250, 2552, 3050, 3051, 3060, 3350 und 4255 des Finanzjahres 1968 unterliegt der Feststellung einer nicht niedrigeren Summe als der Höhe der zu übernehmenden Verpflichtungen bei den entsprechenden Einnahmenkapiteln.

Art. 6

Im Haushaltsvoranschlag der regionalen Feuerwehrkasse für das Finanzjahr 1968 und in den Beilagen 1 und 2 desselben Haushaltes werden die Änderungen nach der beiliegenden Tabelle C eingeführt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 5. November 1968

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
SCHIAVO

TABELLA A

ENTRATA

a) *in aumento*

Titolo II - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE

Categoria III - PROVENTI DEI SERVIZI PUBBLICI

MINORI

Cap. 230 - Proventi derivanti dalle inserzioni e dalla vendita del Bollettino Ufficiale, ecc. L. 2.000.000

Categoria IV - PROVENTI DEI BENI REGIONALI

Cap. 300 - Redditi dei terreni e fabbricati » 2.000.000

Cap. 350 - Interessi su giacenze di cassa, ecc. » 290.000.000

Categoria V - PRODOTTI NETTI DI AZIENDE AUTONOME ED UTILI DI GESTIONE

Cap. 410 - Avanzo di gestione della Stazione Sperimentale agraria regionale di San Michele all'Adige » 1.336.600

Categoria VII - RICUPERI, RIMBORSI E CONTRIBUTI

Cap. 620 - Contributi nelle spese di sorveglianza degli impianti funicolari aerei » 3.000.000

Categoria IX - ASSEGNAZIONI STATALI

Cap. 948 - Assegnazione del Ministero dell'Agricoltura e delle Foreste per gli interventi da effettuare nel territorio della Regione a sensi dell'art. 2 della legge 27 ottobre 1966, n. 910 » 50.000

Cap. 1056 (*di nuova istituzione*) - Assegnazione del Ministero dell'Agricoltura e delle Foreste per gli interventi da effettuare nel territorio della Regione a sensi dell'art. 1 della legge 21 luglio 1960, n. 739 e degli articoli 20 e 25, I° comma, lettera e) del decreto-legge 18 novembre 1966, n. 976, convertito nella legge 23 dicembre 1966, n. 1142 » 300.000.000

da riportare L. 598.386.600

TABELLE A

EINNAHMEN

a) *in Erhöhung:*

II. Titel - NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN

III. Kategorie - EINKÜNFTE AUS DEN ÖFFENTLICHEN NEBENDIENSTEN

Kap. 230 - Einnahmen aus Inseraten und aus dem Verkauf des Amtsblattes usw. L. 2.000.000

IV. Kategorie - EINKÜNFTE AUS DEN GÜTERN DER REGION

Kap. 300 - Einnahmen aus Grundstücken und Gebäuden » 2.000.000

Kap. 350 - Zinsen auf Kassabeständen usw. » 290.000.000

V. Kategorie - REINERTRAG SELBSTÄNDIGER BETRIEBE UND VERWALTUNGSERTRÄGNISSE

Kap. 410 - Verwaltungsüberschuß der landwirtschaftlichen Versuchsanstalt der Region von San Michele an der Etsch » 1.336.600

VII. Kategorie - EINTREIBUNGEN, RÜCKZAHLUNGEN UND BEITRÄGE

Kap. 620 - Beiträge zu den Ausgaben für die Aufsicht über die Luftseilbahnen » 3.000.000

IX. Kategorie - STAATLICHE ZUWEISUNGEN

Kap. 948 - Zuweisung des Ministeriums für Land- und Forstwirtschaft für die im Gebiet der Region im Sinne des Art. 2 des Gesetzes vom 27. Oktober 1966, Nr. 910 durchzuführenden Maßnahmen » 50.000

Kap. 1056 (*neu eingeführt*) - Zuweisung des Ministeriums für Land- und Forstwirtschaft für die im Gebiet der Region im Sinne des Art. 1 des Gesetzes vom 21. Juli 1960, Nr. 739 und der Art. 20 und 25 Abs. 1 Buchst. e) des Gesetzdekretes vom 18. November 1966, Nr. 976, umgewandelt in das Gesetz vom 23. Dezember 1966, Nr. 1142, durchzuführenden Maßnahmen » 300.000.000

Übertrag L. 598.386.600

<i>riporto</i>	L. 598.386.600
Cap. 1057 (<i>di nuova istituzione</i>) - Assegnazione del Ministero dell'Agricoltura e delle Foreste per gli interventi da effettuare nel territorio della Regione a sensi dell'art. 1 della legge 21 luglio 1960, n. 739 e dell'art. 20 3° comma della legge 23 dicembre 1966, n. 1142	» 44.000.000
Cap. 1080 (<i>di nuova istituzione</i>) - Assegnazione del Ministero dell'Agricoltura e delle Foreste per gli interventi da effettuare nel territorio della Regione a sensi della legge 22 luglio 1966, n. 614 (bonifica)	» 100.000.000
Cap. 1081 (<i>di nuova istituzione</i>) - Assegnazione del Ministero dell'Agricoltura e delle Foreste per gli interventi da effettuare nel territorio della Regione a sensi della legge 22 luglio 1966, n. 614 (sistemazione bacini montani e bonifica montana)	» 640.000.000
Cap. 1101 (<i>di nuova istituzione</i>) - Assegnazione del Ministero dell'Agricoltura e delle Foreste per gli interventi da effettuare nel territorio della Regione a sensi dell'art. 7, lettera a), della legge 27 luglio 1967, n. 632	» 600.000.000
Cap. 1120 (<i>di nuova istituzione</i>) - Assegnazione del Ministero dell'Agricoltura e delle Foreste per gli interventi da effettuare nel territorio della Regione a sensi dell'art. 1, lettera b), della legge 18 gennaio 1968, n. 13	» 640.000.000
Cap. 1121 (<i>di nuova istituzione</i>) - Assegnazione del Ministero dell'Agricoltura e delle Foreste per gli interventi da effettuare nel territorio della Regione ai sensi dell'art. 1, lettere d) e f) della legge 18 gennaio 1968, n. 13	» 598.000.000
<i>Totale</i>	L. <u>3.220.386.600</u>

b) *Modifica di denominazione*

Cap. 1100 - Assegnazione del Ministero dell'Agricoltura e delle Foreste per gli interventi da effettuare nel territorio della Regione a sensi dell'art. 7 lettera b), della legge 27 luglio 1967, n. 632.

<i>Übertrag</i>	L. 598.386.600
Kap. 1057 (<i>neu eingeführt</i>) - Zuweisung des Ministeriums für Land- und Forstwirtschaft für die im Gebiet der Region im Sinne des Art. 1 des Gesetzes vom 21. Juli 1960, Nr. 739 und des Art. 20 Abs. 3 des Gesetzes vom 23. Dezember 1966, Nr. 1142 durchzuführenden Maßnahmen	» 44.000.000
Kap. 1080 (<i>neu eingeführt</i>) - Zuweisung des Ministeriums für Land- und Forstwirtschaft für die im Gebiet der Region im Sinne des Gesetzes vom 22. Juli 1966, Nr. 614 durchzuführenden Maßnahmen (Bonifizierung)	» 100.000.000
Kap. 1081 (<i>neu eingeführt</i>) - Zuweisung des Ministeriums für Land- und Forstwirtschaft für die im Gebiet der Region im Sinne des Gesetzes vom 22. Juli 1966, Nr. 614 durchzuführenden Maßnahmen (Wildbachverbauung und Bergbonifizierung)	» 640.000.000
Kap. 1101 (<i>neu eingeführt</i>) - Zuweisung des Ministeriums für Land- und Forstwirtschaft für die im Gebiet der Region im Sinne des Art. 7 Buchst. a) des Gesetzes vom 27. Juli 1967, Nr. 632 durchzuführenden Maßnahmen	» 600.000.000
Kap. 1120 (<i>neu eingeführt</i>) - Zuweisung des Ministeriums für Land- und Forstwirtschaft für die im Gebiet der Region im Sinne des Art. 1 Buchst. b) des Gesetzes vom 18. Januar 1968, Nr. 13 durchzuführenden Maßnahmen	» 640.000.000
Kap. 1121 (<i>neu eingeführt</i>) - Zuweisung des Ministeriums für Land- und Forstwirtschaft für die im Gebiet der Region im Sinne des Art. 1 Buchst. d) und f) des Gesetzes vom 18. Januar 1968, Nr. 13 durchzuführenden Maßnahmen	» 598.000.000
<i>Gesamtbetrag</i>	L. <u>3.220.386.600</u>

b) *Änderung der Benennung:*

Kap. 1100 - Zuweisung des Ministeriums für Land- und Forstwirtschaft für die im Gebiet der Region im Sinne des Art. 7 Buchst. b) des Gesetzes vom 27. Juli 1967, Nr. 632 durchzuführenden Maßnahmen.

TABELLA B

S P E S A

a) *in diminuzione:*

Titolo I - SPESE CORRENTI

FINANZE E PATRIMONIO

Cap. 213 - Imposte e tasse sugli assegni, indennità ed altre competenze corrisposte al personale L. 7.500.000

Cap. 611 - Interessi compresi nelle annualità da corrispondere in ammortamento di mutui contratti in dipendenza di provvedimenti legislativi; oneri erariali inerenti all'ammortamento » 12.924.215

Cap. 670 - Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi (Elenco n. 3) » 166.700.000

ENTI LOCALI

Cap. 1495 - Spese per l'elezione dei Consigli comunali (leggi regionali 6 aprile 1956, n. 5 e 19 settembre 1963, n. 28) » 30.000.000

PREVIDENZA SOCIALE E SANITA'

Cap. 1921 - Spese per la corresponsione di un assegno mensile ai vecchi lavoratori, ai coltivatori diretti ed agli artigiani » 25.000.000

Titolo II - SPESE IN CONTO CAPITALE

FINANZE E PATRIMONIO

Cap. 2080 - Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi (Elenco n. 4) » 370.000.000

AGRICOLTURA E COMMERCIO

Cap. 2498 - Contributi per l'attuazione di programmi di attività di ricerca e di sperimentazione agraria ai fini applicativi (articolo 2 - legge 27 ottobre 1966, n. 910) » 80.000.000

da riportare L. 692.124.215

TABELLE B

A U S G A B E N

a) *in Verminderung:*

I. Titel - LAUFENDE AUSGABEN

FINANZEN UND VERMÖGEN

Kap. 213 - Steuern und Gebühren auf die Bezüge, Zulagen und anderen Vergütungen an das Personal L. 7.500.000

Kap. 611 - In den Jahresraten inbegriffene Zinsen, die als Amortisation der im Zusammenhang mit gesetzlichen Maßnahmen aufgenommenen Darlehen zu zahlen sind; staatliche Gebühren für Amortisation » 12.924.215

Kap. 670 - Verfügbarer Betrag zur Deckung von mit gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängenden Auslagen (Verzeichnis Nr. 3) » 166.700.000

ÖRTLICHE KÖRPERSCHAFTEN

Kap. 1495 - Ausgaben für die Wahl der Gemeinderäte (Regionalgesetze vom 6. April 1956, Nr. 5 und vom 19. September 1963, Nr. 28) » 30.000.000

SOZIALFÜRSORGE
UND GESUNDHEITSWESEN

Kap. 1921 - Ausgaben für die Zahlung einer monatlichen Zuwendung an die älteren Arbeitnehmer, an die Kleinbauern und an die Handwerker » 25.000.000

II. Titel - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO

FINANZEN UND VERMÖGEN

Kap. 2080 - Verfügbarer Betrag zur Deckung von mit gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängenden Auslagen (Verzeichnis Nr. 4) » 370.000.000

LANDWIRTSCHAFT UND HANDEL

Kap. 2498 - Beiträge zur Durchführung von Tätigkeitsprogrammen angewandter landwirtschaftlicher Forschungen und Versuche (Art. 2 des Gesetzes vom 27. Oktober 1966, Nummer 910) » 80.000.000

Übertrag L. 692.124.215

riporto L. 692.124.215

ECONOMIA MONTANA E FORESTE

Cap. 3250 - Contributi a sensi dell'art. 137 del R.D. 30 dicembre 1923, n. 3267, per la compilazione dei piani economici dei beni silvo-pastorali dei Comuni e di altri enti L. 20.000.000

Rimborso di prestiti

Cap. 4990 - Quote di capitale comprese nelle annualità da corrispondere in ammortamento dei mutui contratti in forza di provvedimenti legislativi » 13.384.642
Totale L. 725.508.857

b) *in aumento:***Titolo I - SPESE CORRENTI****FINANZE E PATRIMONIO**

Cap. 30 - Personale della Regione e personale di altre Amministrazioni in servizio presso l'Amministrazione regionale: stipendi ed altri assegni di carattere continuativo (Legge regionale 26 agosto 1968, n. 20) L. 20.000.000

Cap. 70 - Spese riservate dalla Presidenza della Giunta regionale » 145.457

Cap. 90 - Spese per i servizi di stampa e di informazione » 12.000.000

Cap. 170 - Personale della Regione e personale di altre Amministrazioni in servizio presso l'Amministrazione regionale: stipendi ed altri assegni di carattere continuativo (Legge regionale 26 agosto 1968, n. 20) » 1.000.000

Cap. 212 - Oneri previdenziali ed assistenziali sugli assegni corrisposti al personale (Legge regionale 26 agosto 1968, n. 20) » 6.000.000

Cap. 290 - Compensi speciali in eccedenza ai limiti stabiliti per il lavoro straordinario da corrispondersi, in relazione a particolari esigenze di servizio, al personale della Regione ed a quello di altre Amministrazioni per servizi e prestazioni resi nell'interesse dell'Amministrazione regionale » 1.500.000

da riportare L. 40.645.457

Übertrag L. 692.124.215

ALPINE WIRTSCHAFT UND FORSTE

Kap. 3250 - Beiträge im Sinne des Art. 137 des kgl. Dekretes vom 30. Dezember 1923, Nr. 3267 für die Abfassung der Wirtschaftspläne der Wald- und Weidegüter der Gemeinden und anderer Körperschaften L. 20.000.000

Rückzahlung von Darlehen

Kap. 4990 - In den Jahresraten inbegriffene Kapitalbeträge, die als Amortisation der kraft gesetzlicher Maßnahmen aufgenommenen Darlehen zu zahlen sind » 13.384.642
Gesamtbetrag L. 725.508.857

b) *in Erhöhung:***I. Titel - LAUFENDE AUSGABEN****FINANZEN UND VERMÖGEN**

Kap. 30 - Personal der Region und Personal anderer Verwaltungen, das bei der Regionalverwaltung bedienstet ist; Gehälter und andere Dauerbezüge (Regionalgesetz vom 26. August 1968, Nr. 20) L. 20.000.000

Kap. 70 - Dem Präsidium des Regionalausschusses vorbehaltene Ausgaben » 145.457

Kap. 90 - Ausgaben für Presse- und Informationsdienste » 12.000.000

Kap. 170 - Personal der Region und Personal anderer Verwaltungen, das bei der Regionalverwaltung bedienstet ist; Gehälter und andere Dauerbezüge (Regionalgesetz vom 26. August 1968, Nr. 20) » 1.000.000

Kap. 212 - Fürsorge- und Versicherungslasten auf die Bezüge des Personals (Regionalgesetz vom 26. August 1968, Nr. 20) » 6.000.000

Kap. 290 - Sondervergütungen in Überschreitung der für Überstundenarbeit festgesetzten Höchstgrenzen, die auf Grund besonderer Dienstverhältnisse dem Personal der Region, und anderer Verwaltungen für Dienste und Leistungen im Interesse der Regionalverwaltung ausbezahlt sind » 1.500.000

Übertrag L. 40.645.457

<i>riporto</i>	L.	40.645.457	<i>Übertrag</i>	L.	40.645.457
Cap. 300 - Spese derivanti dalla applicazione dell'art. 18 della legge regionale 23 gennaio 1964, n. 3 (Legge regionale 26 agosto 1968, n. 20)	»	3.000.000	Kap. 300 - Ausgaben aus der Anwendung des Art. 18 des Regionalgesetzes vom 23. Januar 1964, Nr. 3 (Regionalgesetz vom 26. August 1968, Nr. 20)	»	3.000.000
Cap. 371 (<i>di nuova istituzione</i>) - Spese per la corresponsione al personale collocato in aspettativa a sensi dell'art. 15 della legge regionale 26 agosto 1968, n. 20 della indennità premio di servizio o dell'assegno sostitutivo dovuto dall'I.N.A.D.E.L. da recuperarsi all'atto del collocamento a riposto del personale stesso (art. 16 - Legge regionale 26 agosto 1968, n. 20)	»	15.000.000	Kap. 371 (<i>neu eingeführt</i>) - Ausgaben für die Auszahlung der vom I.N.A.D.E.L. zu leistenden und bei Versetzung des Personals in den Ruhestand einzubehaltenden Dienstprämie oder Ersatzzuwendung an das im Sinne des Art. 15 des Regionalgesetzes vom 26. August 1968, Nr. 20 in den Wartestand versetzte Personal (Art. 16 des Regionalgesetzes vom 26. August 1968, Nr. 20)	»	15.000.000
Cap. 381 (<i>di nuova istituzione</i>) - Adesione della Regione all'I.R.V.A.M. « Istituto ricerche e informazioni di mercato e valorizzazione produzione agricola » - con sede in Roma (Legge regionale 2 settembre 1968, n. 26)	»	5.000.000	Kap. 381 (<i>neu eingeführt</i>) - Beitritt der Region zum IRVAM-Institut « Istituto Ricerche e Informazioni di Mercato e Valorizzazione Produzione Agricola - Institut für Marktforschung und Marktinformationen sowie für Aufwertung der landwirtschaftlichen Erzeugung » mit dem Sitz in Rom (Regionalgesetz vom 2. September 1968, Nr. 26)	»	5.000.000
Cap. 390 - Spese per l'acquisto di opere d'arte	»	500.000	Kap. 390 - Ausgaben für den Ankauf von Kunstwerken	»	500.000
Cap. 395 - Spese per la documentazione delle attività della Regione. Spese per indagini, studi e rilevazioni. Spese per l'acquisto, la pubblicazione e la traduzione di monografie, studi ed opere di interesse regionale e per diritti d'autore	»	1.700.000	Kap. 395 - Ausgaben für die Dokumentierung der Tätigkeit der Regionalverwaltung. Ausgaben für Forschungen, Studien und Erhebungen. Ausgaben für den Ankauf, die Veröffentlichung und die Übersetzung von Monographien, Studien und Arbeiten von regionalem Belang und für Autorenrechte	»	1.700.000
Cap. 425 - Interventi a favore di enti, associazioni e comitati per l'organizzazione e partecipazione a convegni, congressi ed altre manifestazioni e celebrazioni pubbliche. Spese e sussidi di carattere eccezionale	»	5.000.000	Kap. 425 - Ausgaben zu Gunsten von Körperschaften, Vereinigungen und Komitees für die Abhaltung von Tagungen, Kongressen und anderen öffentlichen Veranstaltungen und Feierlichkeiten sowie für die Teilnahme an solchen. Ausgaben und Beihilfen mit Ausnahmscharakter	»	5.000.000
Cap. 430 - Spese di assistenza e beneficenza di carattere eccezionale	»	1.000.000	Kap. 430 - Ausgaben mit Ausnahmscharakter für Fürsorge- und Wohlfahrtszwecke	»	1.000.000
<i>da riportare</i>	L.	71.845.457	<i>Übertrag</i>	L.	71.845.457

<i>riporto</i>	L.	71.845.457
Cap. 490 - Spese per pubblicazioni di carattere specifico sull'economia regionale. Spese per indagini, studi e rilevazioni di carattere tecnico-economico che riguardano la produzione industriale ed agricola della Regione	»	13.000.000

AGRICOLTURA E COMMERCIO

Cap. 680 - Spese per conferenze, assistenza tecnica ai contadini e per attività dimostrative	L.	3.000.000
Cap. 700 - Sovvenzione a favore della Stazione sperimentale agraria regionale di S. Michele all'Adige	»	10.000.000
Cap. 703 - Contributi e sussidi per conferenze, assistenza tecnica ai contadini e per attività dimostrative	»	4.000.000
Cap. 760 - Spese per indagini di mercato e per l'allestimento e la distribuzione di materiali e servizi di propaganda dei prodotti regionali sia interno che all'estero	»	6.000.000

COOPERAZIONE

Cap. 850 - Spese per la stampa di formulari e per la conservazione degli atti degli uffici tavolari	L.	1.500.000
Cap. 860 - Spese per l'istituzione nel Libro fondiario dello schedario alfabetico dei proprietari	»	3.000.000

ECONOMIA MONTANA E FORESTE

Cap. 960 - Spese per lavori di manutenzione ordinaria delle opere idraulico-forestali esistenti, per la manutenzione, riparazione delle attrezzature in dotazione, nonché per il funzionamento e la gestione dei magazzini di deposito	L.	20.000.000
Cap. 1051 - Gestione delle segherie e degli altri stabilimenti e utilizzazione in economia di prodotti delle foreste	»	88.000.000
<i>da riportare</i>	L.	220.345.457

<i>Übertrag</i>	L.	71.845.457
Kap. 490 - Ausgaben für spezifische Veröffentlichungen über die regionale Wirtschaft. Ausgaben für Forschungen, Studien und Erhebungen technisch-wirtschaftlicher Art über die industrielle und landwirtschaftliche Erzeugung der Region	»	13.000.000

LANDWIRTSCHAFT UND HANDEL

Kap. 680 - Ausgaben für Vorträge, für den technischen Beistand an die Bauern und für Vorführfähigkeit	L.	3.000.000
Kap. 700 - Beitrag zu Gunsten der landwirtschaftlichen Versuchsanstalt der Region von San Michele an der Etsch	»	10.000.000
Kap. 703 - Beiträge und Unterstützungen für Vorträge, für den technischen Beistand an die Bauern und für Vorführfähigkeit	»	4.000.000
Kap. 760 - Ausgaben für Marktuntersuchungen und für die Bereitstellung und Verteilung von Werbematerial und Werbendiensten für die regionalen Erzeugnisse sowohl im Inland als auch im Ausland	»	6.000.000

GENOSSENSCHAFTSWESEN

Kap. 850 - Ausgaben für den Druck von Formblättern und für die Aufbewahrung der Schriftstücke der Grundbuchsämter	L.	1.500.000
Kap. 860 - Ausgaben für die Einführung der alphabetischen Eigentümerkartei im Grundbuch	»	3.000.000

ALPINE WIRTSCHAFT UND FORSTE

Kap. 960 - Ausgaben für ordentliche Instandhaltungsarbeiten an den bestehenden Wildbach- und Lawinenverbauungen, für die Instandhaltung und Reparatur der Ausrüstung sowie für den Betrieb und die Verwaltung der Lager	L.	20.000.000
Kap. 1051 - Verwaltung der Sägewerke und der anderen Betriebe und Verwertung von Walderzeugnissen in Eigenregie	»	88.000.000
<i>Übertrag</i>	L.	220.345.457

riporto L. 220.345.457

INDUSTRIA E TRASPORTI

Cap. 1140 (di nuova istituzione sotto la Sezione IV - Azione ed Interventi nel campo economico - Industria - Categoria V - Trasferimenti) - Sovvenzioni straordinarie alle Camere di Commercio, Industria, Agricoltura e Artigianato di Trento e di Bolzano per l'effettuazione di indagini tecnologiche (Legge regionale 30 agosto 1968, n. 23) L. 40.000.000

TURISMO, CACCIA E PESCA

Cap. 1170 - Spese per attività di propaganda, pubblicità ed organizzativa turistica L. 11.000.000

Cap. 1180 - Spese per l'acquisto di materiale fotografico, cartografico ed editoriale di interesse turistico, per la stampa di pubblicazioni turistiche e per la produzione e l'acquisto di documentari cinematografici » 20.000.000

Cap. 1235 - Contributi e sussidi per manifestazioni sportive di interesse turistico » 5.000.000

Cap. 1330 - Contributi per manifestazioni e pubblicazioni interessanti la caccia e la pesca, per documentazioni fotografiche e attività propagandistiche, ecc. » 5.000.000

ENTI LOCALI

Cap. 1500 - Spese per l'elezione del Consiglio regionale L. 25.500.000

Cap. 1570 - Assistenza ai lavoratori, ai disoccupati, ec. » 7.000.000

Cap. 1590 - Sussidio straordinario alla Scuola superiore di servizio sociale per il funzionamento della Scuola medesima » 10.000.000

Cap. 1631 - (di nuova istituzione) - Contributi per il funzionamento delle Comunità e dei Consorzi di valle (Legge regionale 2 settembre 1968, n. 29) » 15.000.000

PREVIDENZA SOCIALE E SANITA'

Cap. 1700 - Spese e contributi per l'acquisto di apparecchi per minorati bisognosi L. 4.000.000

da riportare L. 362.845.457

Übertrag L. 220.345.457

INDUSTRIE UND TRANSPORTE

Kap. 1140 (neu eingeführt unter IV. Sektion - Tätigkeit und Maßnahmen auf wirtschaftlichem Gebiet - Industrie - V. Kategorie - Zuweisungen) - Außerordenliche Subventionen an die Handels-, Industrie-, Landwirtschafts- und Handwerkskammern von Trient und Bozen zur Durchführung technologischer Untersuchungen (Regionalgesetz vom 30. August 1968, Nr. 23) L. 40.000.000

FREMDENVERKEHR,
JAGD UND FISCHEREI

Kap. 1170 - Ausgaben für Werbetätigkeit, Veröffentlichungen und organisatorische Tätigkeit auf dem Gebiete des Fremdenverkehrs L. 11.000.000

Kap. 1180 - Ausgaben für den Erwerb, den Druck von Photo- und Kartenmaterial und über den Fremdenverkehr und für die Herstellung oder den Ankauf von Kulturfilmen » 20.000.000

Kap. 1235 - Beiträge und Unterstützungen für sportliche Veranstaltungen von Belang für den Fremdenverkehr » 5.000.000

Kap. 1330 - Beiträge für Veranstaltungen und Veröffentlichungen über die Jagd und die Fischerei, für photographische Unterlagen und Werbetätigkeit, usw. » 5.000.000

ÖRTLICHE KÖRPERSCHAFTEN

Kap. 1500 - Ausgaben für die Wahl des Regionalrates L. 25.500.000

Kap. 1570 - Unterstützung der Arbeiter, der Arbeitslosen, usw. » 7.000.000

Kap. 1590 - Außerordentlicher Beitrag an die höhere Schule für Sozialdienst für die Tätigkeit dieser Schule » 10.000.000

Kap. 1631 (neu eingeführt) - Beiträge für die Tätigkeit der Talgemeinschaften und Talkonsortien (Regionalgesetz vom 2. September 1968, Nr. 29) » 15.000.000

SOZIALFÜRSORGE
UND GESUNDHEITSWESEN

Kap. 1700 - Ausgaben und Beiträge für den Ankauf von Apparaten für bedürftige körperlich Behinderte L. 4.000.000

Übertrag L. 362.845.457

riporto L. 362.845.457

Cap. 1705 - Contributi e sussidi per iniziative rivolte alla formazione, aggiornamento e perfezionamento del personale sanitario e infermieristico-ospedaliero e per la frequenza ai corsi di formazione, di perfezionamento e di specializzazione » 1.000.000

Cap. 1721 (di nuova istituzione) - Sovvenzioni straordinarie alla Croce Rossa Italiana, Comitati provinciali di Trento e di Bolzano, ed alla Associazione provinciale di soccorso Croce Bianca di Bolzano per il miglioramento dei servizi di trasporto degli infermi (Legge regionale 2 settembre 1968, n. 28) » 50.000.000

Cap. 1922 - Spese per la corresponsione di un assegno mensile alle persone affette da cecità non riconosciuta per cause di guerra o di servizio. Spese per accertamenti sanitari (Legge regionale 2 settembre 1968, n. 32) » 12.000.000

Titolo II - SPESE IN CONTO CAPITALE

AGRICOLTURA E COMMERCIO

Cap. 2167 (di nuova istituzione) - Spese per l'attuazione di programmi di attività di ricerca e di sperimentazione agraria ai fini applicativi (articolo 2 - Legge 27 ottobre 1966, numero 910) L. 80.050.000

Cap. 2200 (di nuova istituzione) - Spese per la progettazione ed esecuzione delle opere straordinarie da eseguirsi a sensi delle leggi 10 agosto 1950, n. 647 - 15 luglio 1954, n. 543 - 29 luglio 1957, n. 635 e 22 luglio 1966, n. 614 » 100.000.000

Cap. 2250 (di nuova istituzione) - Spese per la difesa del suolo dalle acque, la regimazione delle acque superficiali e la sistemazione dei corsi d'acqua che servono ai comprensori di bonifica (art. 7, lettera a) della legge 27 luglio 1967 n. 632) » 600.000.000

da riportare L. 1.205.895.457

Übertrag L. 362.845.457

Kap. 1705 - Beiträge und Unterstützungen für Vorhaben zur Ausbildung, Fortbildung und Vervollständigung des Sanitäts- und Krankenpflegepersonals in Spitälern und für den Besuch von Ausbildungs-, Vervollständigungs- und Spezialisierungskursen » 1.000.000

Kap. 1721 (neu eingeführt) - Außerordentliche Subventionen an das Italienische Rote Kreuz, Provinzkomitees von Trient und Bozen, und an den Landesrettungsverein Weißes Kreuz Bozen zur Verbesserung der Krankentransporte (Regionalgesetz vom 2. September 1968, Nr. 28) » 50.000.000

Kap. 1922 - Ausgaben für die Zahlung einer monatlichen Zuwendung an die Personen, die an Blindheit leiden, welche nicht als Kriegs- oder Dienstblindheit anerkannt ist. Ausgaben für ärztliche Untersuchungen (Regionalgesetz vom 2. September 1968, Nr. 32) » 12.000.000

II. Titel - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO

LANDWIRTSCHAFT UND HANDEL

Kap. 2167 (neu eingeführt) - Ausgaben zur Durchführung von Tätigkeitsprogrammen angewandter landwirtschaftlicher Forschungen und Versuche (Art. 2 des Gesetzes vom 27. Oktober 1966, Nr. 910) L. 80.050.000

Kap. 2200 (neu eingeführt) - Ausgaben für die Projektierung und Ausführung der im Sinne der Gesetze vom 10. August 1950, Nr. 647, vom 15. Juli 1954, Nr. 543, vom 29. Juli 1957, Nr. 635 und vom 22. Juli 1966, Nr. 614 zu errichtenden außerordentlichen Bauten » 100.000.000

Kap. 2250 (neu eingeführt) - Ausgaben für den Wasserschutz, die Regulierung der Oberflächengewässer und die Verbauung der Wasserläufe, die den Bonifizierungsgebieten dienen (Art. 7 Buchst. a) des Gesetzes vom 27. Juli 1967, Nr. 632) » 600.000.000

Übertrag L. 1.205.895.457

	<i>riporto</i>	L. 1.205.895.457
Cap. 2552 (<i>di nuova istituzione</i>) - Contributi a favore delle Aziende agricole delle province di Trento e Bolzano danneggiate dalle calamità naturali e dalle eccezionali avversità atmosferiche verificatesi nell'estate e nell'autunno 1966 (Articolo 1 della legge 21 luglio 1960, numero 739 e articoli 20 e 25, primo comma, lettera e) del D.L. 18 novembre 1966, n. 976, convertito nella legge 23 dicembre 1966, n. 1142)	»	300.000.000
Cap. 2810 - Agevolazioni creditizie per la costruzione di magazzini commerciali (Legge regionale 27 luglio 1968, n. 15)	»	10.000.000

ECONOMIA MONTANA E FORESTE

Cap. 3030 - Spese per l'esecuzione di opere di sistemazione idraulico-forestale di bacini montani e per la manutenzione straordinaria delle opere esistenti, nonchè per l'acquisto delle attrezzature necessarie	»	5.000.000
Cap. 3050 (<i>di nuova istituzione</i>) - Spese per l'effettuazione degli interventi di cui all'art. 1, lettera d) della legge 18 gennaio 1968, n. 13	»	280.000.000
Cap. 3051 (<i>di nuova istituzione</i>) - Spese per l'effettuazione degli interventi di cui all'art. 1, lettera f) della legge 18 gennaio 1968, n. 13	»	318.000.000
Cap. 3060 (<i>di nuova istituzione</i>) - Spese per la progettazione ed esecuzione delle opere straordinarie di sistemazione dei bacini montani e bonifica montana, ai sensi delle leggi 10 agosto 1950, n. 647, 15 luglio 1954, n. 543, 29 luglio 1957, n. 635, 22 luglio 1966, n. 614	»	640.000.000
Cap. 3350 (<i>di nuova istituzione</i>) Contributi per l'esecuzione di opere di miglioramento fondiario di cui all'articolo 3 della legge 25 luglio 1952, numero 991 (art. 1, lettera b) della legge 18 gennaio 1968, n. 13)	»	640.000.000

da riportare L. 3.398.895.457

	<i>Übertrag</i>	L. 1.205.895.457
Kap. 2552 (<i>neu eingeführt</i>) - Beiträge für die im Sommer und Herbst 1966 durch Naturkatastrophen und außergewöhnliche Witterungsunbilden geschädigten landwirtschaftlichen Betriebe der Provinzen Trient und Bozen (Art. 1 des Gesetzes vom 21. Juli 1960, Nr. 739 und Art. 20 und 25 Abs. 1 Buchstabe e) des Gesetzdekretes vom 18. November 1966, Nr. 976, umgewandelt in das Gesetz vom 23. Dezember 1966, Nr. 1142)	»	300.000.000
Kap. 2810 - Krediterleichterungen für den Bau von Warenlagern (Regionalgesetz vom 27. Juli 1968, Nr. 15)	»	10.000.000

ALPINE WIRTSCHAFT UND FORSTE

Kap. 3030 - Ausgaben für die Durchführung von Wildbach- und Lawinenverbauungsarbeiten und für die außerordentliche Instandhaltung der bestehenden Bauten sowie für den Ankauf der notwendigen Ausrüstungen	L.	5.000.000
Kap. 3050 (<i>neu eingeführt</i>) - Ausgaben für die Durchführung der Maßnahmen nach Art. 1 Buchst. d) des Gesetzes vom 18. Januar 1968, Nummer 13	»	280.000.000
Kap. 3051 (<i>neu eingeführt</i>) - Ausgaben für die Durchführung der Maßnahmen nach Art. 1 Buchst. f) des Gesetzes vom 18. Januar 1968, Nr. 13	»	318.000.000
Kap. 3060 (<i>neu eingeführt</i>) - Ausgaben für die Projektierung und Ausführung der außerordentlichen Arbeiten für Wildbachverbauung und Bergbonifizierung im Sinne der Gesetze vom 10. August 1950, Nr. 647, vom 15. Juli 1954, Nr. 543, vom 29. Juli 1957, Nr. 635 und vom 22. Juli 1966, Nummer 614	»	640.000.000
Kap. 3350 (<i>neu eingeführt</i>) - Beiträge für die Ausführung von Bodenverbesserungsbauten nach Art. 3 des Gesetzes vom 25. Juli 1952, Nr. 991 (Art. 1 Buchst. b) des Gesetzes vom 18. Januar 1968, Nr. 13)	»	640.000.000

Übertrag L. 3.398.895.457

riporto L. 3.398.895.457

Cap. 3500 - Spese per la costruzione e la riparazione straordinaria di strade, piazzali di deposito e stagionatura segati, fabbricati, ponti ed acquedotti, per l'acquisto di fabbricati, macchinari ed attrezzature particolari, nonché di mezzi specializzati per il trasporto di prodotti boschivi, per l'impianto di opifici, linee elettriche, telefoniche ed aeree » 16.000.000

INDUSTRIA E TRASPORTI

Cap. 3630 (di nuova istituzione) - Agevolazioni creditizie alle imprese industriali per l'installazione di impianti idonei alla eliminazione dei fumi nocivi (Legge regionale 30 agosto 1968, n. 24) » 32.000.000

Cap. 3850 - Contributi e sussidi per studi e progetti diretti al miglioramento delle comunicazioni stradali, ferroviarie, aeree, lacuali, idroviarie, funiviarie e telefoniche interessanti la regione. Contributi e sussidi ad enti locali per la progettazione di opere pubbliche riguardanti la viabilità » 10.000.000

TURISMO, CACCIA E PESCA

Cap. 4160 (di nuova istituzione) - Contributi straordinari al Comitato olimpico nazionale italiano per la realizzazione delle opere e degli impianti facenti parte dell'erigendo centro di preparazione per gli sport invernali nella zona turistica di Madonna di Campiglio (articoli 1 e 2 della Legge regionale 27 luglio 1968, n. 16) » 240.000.000

Cap. 4161 (di nuova istituzione) - Sovvenzioni straordinarie alla Comunità delle Regole di Spinale e Manez con sede in Ragoli ed al Comune di Pinzolo per la cessione al C.O.N.I., a prezzo simbolico delle aree occorrenti per

da riportare L. 3.696.895.457

Übertrag L. 3.398.895.457

Kap. 3500 - Ausgaben für den Bau und die außerordentliche Instandsetzung von Straßen, Bretterlagern, Gebäuden, Brücken und Wasserleitungen, für den Ankauf von Gebäuden, Maschinen und besonderen Ausrüstungen sowie besonderen Mitteln für den Transport von Walderzeugnissen und für die Anlage von Werkstätten, Stromleitungen, Telephonleitungen und Luft-Seilbahnen » 16.000.000

INDUSTRIE UND TRANSPORTE

Kap. 3630 (neu eingeführt) - Kreditsicherungen an die Industrieunternehmen für den Einbau geeigneter Vorrichtungen zur Beseitigung von schädlichem Rauch (Regionalgesetz vom 30. August 1968, Nr. 24) L. 32.000.000

Kap. 3850 - Beiträge und Unterstützungen für Studien und Entwürfe zur Verbesserung der Straßenverbindungen, Eisenbahnverbindungen, Flugverbindungen, Seeverbindungen, Wasserwegverbindungen, Seilbahnverbindungen und Fernspreverbindungen, die die Region betreffen. Beiträge und Unterstützungen an örtliche Körperschaften für die Projektierung von öffentlichen Arbeiten betreffend das Verkehrswesen » 10.000.000

FREMDENERKEHR, JAGD UND FISCHEREI

Kap. 4160 (neu eingeführt) - Außerordentliche Beiträge an das Nationale Olympische Komitee Italiens für die Ausführung der Bauten und Anlagen des zu errichtenden Wintersport-Trainingszentrums im Fremdenverkehrsgebiet von Madonna di Campiglio (Art. 1 und 2 des Regionalgesetzes vom 27. Juli 1968, Nr. 16) L. 240.000.000

Kap. 4161 (neu eingeführt) - Außerordentliche Subventionen an die « Comunità delle Regole di Spinale e Manez » mit dem Sitz in Ragoli und an die Gemeinde Pinzolo für die Abtretung der zur Errichtung des Hotelgebäudes und der anderen Bauten und Anlagen des Wintersport-Trainingszen-

Übertrag 3.696.895.457

Übertrag 3.696.895.457

la costruzione della Casa-albergo e delle altre opere e impianti del Centro di preparazione per gli sport invernali nella zona turistica di Madonna di Campiglio (art. 3 della Legge regionale 27 luglio 1968, n. 16) » 30.000.000

Cap. 4255 (di nuova istituzione) - Contributi per il ripristino degli impianti di piscicoltura nelle acque interne, danneggiati dalle alluvioni dell'autunno 1966 (art. 1 della legge 21 luglio 1960, n. 739 e art. 20, terzo comma della Legge 23 dicembre 1966, n. 1142) » 44.000.000

LAVORI PUBBLICI E CREDITO

Cap. 4415 (di nuova istituzione) - Sovvenzione straordinaria al Comune di Spiazzo per interventi connessi al ripristino di opere danneggiate dall'alluvione dell'autunno 1966 (Legge regionale 2 settembre 1968, n. 31) » 10.000.000

PREVIDENZA SOCIALE E SANITA'

Cap. 4701 (di nuova istituzione) - Contributi per la costruzione, l'ampliamento e l'ammodernamento di ospedali civili, nonché per l'acquisto di immobili da destinare all'assistenza sanitaria (Legge regionale 2 settembre 1968, n. 27) » 150.000.000

Cap. 4720 - Contributi per l'acquisto ed il riattamento di immobili destinati all'assistenza sanitaria e ospedaliera e per impianti igienico-sanitari, tecnologici e di riscaldamento degli stessi » 15.000.000

Totale L. 3.945.895.457

c) Modifica di denominazione:

Cap. 3035 - Spese per l'esecuzione di opere di sistemazione idraulico-forestale dei bacini montani e dei comprensori di bonifica montana (art. 7, lettera b) della legge 27 luglio 1967, n. 632)

riporto L. 3.696.895.457

trums im Fremdenverkehrsgebiet von Madonna di Campiglio erforderlichen Flächen an das NOK Italiens zu einem symbolischen Preis (Art. 3 des Regionalgesetzes vom 27. Juli 1968, Nr. 16) L. 30.000.000

Kap. 4255 (neu eingeführt) - Beiträge für die Wiederherstellung der von den Überschwemmungen im Herbst 1966 geschädigten Fischzuchtanlagen in den Binnengewässern (Art. 1 des Gesetzes vom 21. Juli 1960, Nr. 739 und Artikel 20 Abs. 3 des Gesetzes vom 23. Dezember 1966, Nr. 1142) » 44.000.000

ÖFFENTLICHE ARBEITEN
UND KREDIT

Kap. 4415 (neu eingeführt) - Außerordentliche Subvention an die Gemeinde Spiazzo für Eingriffe im Zusammenhang mit der Wiederherstellung von durch die Überschwemmung im Herbst 1966 geschädigten Bauten (Regionalgesetz vom 2. September 1968, Nr. 31) L. 10.000.000

SOZIALFÜRSORGE
UND GESUNDHEITSWESEN

Kap. 4701 (neu eingeführt) - Beiträge für die Errichtung, den Ausbau und die Modernisierung von allgemeinen Krankenhäusern sowie für den Ankauf von Liegenschaften, die für die Gesundheitsfürsorge bestimmt sind (Regionalgesetz vom 2. September 1968, Nr. 27) L. 150.000.000

Kap. 4720 - Beiträge für den Ankauf und die Wiederinstandsetzung von Gebäuden, die für die sanitäre und spitalärztliche Betreuung bestimmt sind, und für hygienisch-sanitäre Anlagen technologische Anlagen und Heizungsanlagen in diesen Gebäuden » 15.000.000

Gesamtbetrag L. 3.945.895.457

c) Änderung der Benennung:

Cap. 3035 - Ausgaben für die Durchführung von Wildbach- und Lawinverbauungsarbeiten in den Einzugsgebieten und in den Bergbonifizierungsgebieten (Art. 7 Buchst. b) des Gesetzes vom 27. Juli 1967, Nr. 632)

Variazioni che si apportano agli elenchi 3 e 4 allegati allo stato di previsione della spesa per l'anno finanziario 1968

ELENCO N. 3

(Capitolo n. 670)

Partita che si aggiunge:

PREVIDENZA SOCIALE E SANITA'

Spesa per il funzionamento del Consiglio regionale di sanità + 300.000

ELENCO N. 4

(Capitolo n. 2080)

Partite che si eliminano:

AGRICOLTURA E COMMERCIO

Spesa per l'impianto di un apparecchio radar sulla Paganella per l'avvistamento delle formazioni nuvolose apportatrici di grandine — 45.000.000

Agevolazioni creditizie alle piccole imprese commerciali, alle cooperative di consumo ed ai pubblici esercizi — 15.000.000

ECONOMIA MONTANA E FORESTE

Contributi per l'incremento turistico di zone montane depresse — 10.000.000

Partita che si integra:

FINANZE E PATRIMONIO

Iniziative a favore delle zone della Sicilia occidentale colpite dal terremoto del mese di gennaio 1968 + 22.000.000

Partite che si aggiungono:

AGRICOLTURA E COMMERCIO

Provvidenze a favore del settore distributivo + 65.000.000

ECONOMIA MONTANA E FORESTE

Provvidenze a favore degli enti pubblici e dei privati proprietari di boschi danneggiati dagli eventi meteorici del mese di luglio 1968 e proroga del termine di applicabilità della legge regionale 6 luglio 1967, n. 10 + 85.000.000
+ 102.000.000

Änderungen zu den dem Voranschlag der Ausgaben für das Finanzjahr 1968 beigelegten Verzeichnissen Nr. 3 und 4

VERZEICHNIS Nr. 3

(Kap. 670)

Hinzugefügter Posten:

**SOZIALFÜRSORGE
UND GESUNDHEITSWESEN**

Ausgabe für die Tätigkeit des regionalen Beirates für Gesundheitswesen + 300.000

VERZEICHNIS Nr. 4

(Kap. 2080)

Gestrichene Posten:

LANDWIRTSCHAFT UND HANDEL

Ausgaben für die Errichtung einer Radaranlage auf der Paganella zur Sichtung von Hagelwolkenbildung — 45.000.000

Krediterleichterungen zu Gunsten der kleinen Handelsunternehmen, der Konsumgenossenschaften und der Gastbetriebe — 15.000.000

**ALPINE WIRTSCHAFT
UND FORSTE**

Beiträge zur Förderung des Fremdenverkehrs in alpinen Notstandsgebieten — 10.000.000

Ergänzter Posten:

FINANZEN UND VERMÖGEN

Vorhaben zu Gunsten der westlichen Gebiete Siziliens, die im Januar 1968 vom Erdbeben heimgesucht wurden + 22.000.000
Hinzugefügte Posten:

LANDWIRTSCHAFT UND HANDEL

Maßnahmen zu Gunsten des Vertriebssektors + 65.000.000

**ALPINE WIRTSCHAFT
UND FORSTE**

Maßnahmen zu Gunsten der öffentlichen Körperschaft und der Privaten, die Eigentümer von durch die Elementarereignisse im Juli 1968 beschädigten Wäldern sind, und Verlängerung der Anwendungsfrist des Regionalgesetzes vom 6. Juli 1967, Nr. 10 + 85.000.000
+ 102.000.000

TABELLA C

BILANCIO DI PREVISIONE

della Cassa regionale antincendi per l'esercizio
finanziario 1968

ENTRATA

a) *in aumento:*

Titolo I - ENTRATE CORRENTI

Categoria I - TRASFERIMENTI

Art. 1 - Contributi sui premi di assicurazione L. 8.000.000

SPESA

a) *in aumento:*

Titolo I - SPESE CORRENTI

Categoria II - TRASFERIMENTI

Art. n. 20 - Sussidi alle Unioni di zona, distrettuali, provinciali e regionale (art. 33 della legge 20 agosto 1954, n. 24, modificato con l'art. 1 della legge regionale 12 luglio 1961, n. 2) L. 1.000.000

Art. n. 30 - Indennità temporanee e permanenti e risarcimento danni di cui all'art. 33, lettera b), della legge regionale 20 agosto 1954, n. 24 » 7.000.000

Totale L. 8.000.000

TABELLA C

Allegato n. 1 al bilancio della Cassa regionale antincendi

BILANCIO

del Corpo permanente dei Vigili del fuoco di Trento per l'esercizio finanziario 1968

ENTRATA

In aumento:

Avanzo dell'esercizio finanziario 1967 L. 6.418.713

SPESA

In aumento:

TABELLE C

HAUSHALTSVORANSCHLAG

der regionalen Feuerwehrrkasse für das Finanzjahr
1968

EINNAHMEN

a) *in Erhöhung:*

I. Titel - LAUFENDE EINNAHMEN

I. Kategorie - ZUWEISUNGEN

Art. 1 - Beiträge auf die Versicherungsprämien L. 8.000.000

AUSGABEN

a) *in Erhöhung:*

I. Titel - LAUFENDE AUSGABEN

II. Kategorie - ZUWEISUNGEN

Art. 20 - Beihilfen an die Gebiets-, Bezirks-, Provinz- und Regionalverbände (Art. 33 des Regionalgesetzes vom 20. August 1954, Nr. 24, abgeändert mit Art. 1 des Regionalgesetzes vom 12. Juli 1961, Nr. 2) L. 1.000.000

Art. 30 - Vorübergehende und ständige Entschädigungen und Schadenersatz gemäß Art. 33 Buchstabe b) des Regionalgesetzes vom 20. August 1954, Nr. 24 » 7.000.000

Gesamtbetrag L. 8.000.000

TABELLE C

Beilage 1 zum Haushalt der regionalen Feuerwehrrkasse

HAUSHALT

der Berufsfeuerwehr Trient für das Finanzjahr
1968

EINNAHMEN

In Erhöhung:

Überschuß des Finanzjahres 1967 L. 6.418.713

AUSGABEN

In Erhöhung:

Titolo I - SPESE CORRENTI**Categoria I - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI**

Art. n. 1 - Compensi, indennità ed oneri riflessi, rimborso spese ecc. L. 418.713

Art. n. 70 - Manutenzione e riparazione di macchine e materiali di soccorso, ecc. » 1.000.000

Art. n. 90 - Spese per acquisto, esercizio, manutenzione e riparazione degli automezzi e motomezzi, del materiale tecnico e degli elicotteri » 5.000.000

Totale L. 6.418.713

Allegato n. 2 al bilancio della Cassa regionale antincendi

BILANCIO

del Corpo permanente dei Vigili del fuoco di Bolzano per l'esercizio finanziario 1968

ENTRATA

In aumento:

Avano dell'esercizio finanziario 1967 L. 4.814.661

SPESA

In aumento:

Titolo I - SPESE CORRENTI**Categoria I - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI**

Art. n. 70 - Manutenzione e riparazione di macchine e materiali di soccorso, ecc. L. 1.514.661

Art. n. 90 - Spese per acquisto e manutenzione straordinaria degli automezzi e motomezzi, ecc. » 3.300.000

Totale L. 4.814.661

LEGGE REGIONALE 5 novembre 1968, n. 36

Intervento della Regione per la costruzione di una scuola professionale nel Comune di Santa Ninfa colpito dal terremoto nel gennaio 1968.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

I. Titel - LAUFENDE AUSGABEN**I. Kategorie - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE**

Art. 1 - Vergütungen, Entschädigungen und entsprechende Lasten, usw. L. 418.713

Art. 70 - Instandhaltung und Reparatur von Maschinen und Einsatzmaterialien usw. » 1.000.000

Art. 90 - Ausgaben für den Ankauf, den Betrieb, die Instandhaltung und die Reparatur der Kraftfahrzeuge, des technischen Materials und der Hubschrauber » 5.000.000

Gesamtbetrag L. 6.418.713

Beilage 2 zum Haushalt der regionalen Feuerwehrrkasse

HAUSHALT

der Berufsfeuerwehr Bozen für das Finanzjahr 1968

EINNAHMEN

In Erhöhung:

Überschuß des Finanzjahres 1967 L. 4.814.661

AUSGABEN

In Erhöhung:

I. Titel - LAUFENDE AUSGABEN**I. Kategorie - VERKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE**

Art. 70 - Instandhaltung und Reparatur von Maschinen und Einsatzmaterialien, usw. L. 1.514.661

Art. 90 - Ausgaben für den Ankauf und die außerordentliche Instandhaltung der Kraftfahrzeuge usw. » 3.300.000

Gesamtbetrag L. 4.814.661

REGIONALGESETZ vom 5. November 1968, Nr. 36

Eingriff der Region zur Errichtung einer Berufsschule in der im Januar 1968 erdbebengeschädigten Gemeinde Santa Ninfa.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt